

MANHATTAN

Eiswürfelmaschine
Ice Cube Maker
Máquina de hielo
Machine à glaçons
Macchina per cubetti di ghiaccio

10020108 10028270



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 6
Bedienung 7
Reinigung und Pflege 8
Fehlerbehebung 9
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 10
Hinweise zur Entsorgung 12
Hersteller & Importeur (UK) 12

English 13
Français 21
Español 29
Italiano 37

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10020108, 10028270
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	150 W
Gewicht	7,2 kg

SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich für dieses Gerät empfohlen wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hängen, damit Kinder nicht daran ziehen können.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht, andernfalls kann es zu Kurzschlüssen und Stromschlägen kommen.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel während des Betriebs immer geschlossen ist.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Benutzen Sie das Gerät nur im Haushalt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Zeitschaltuhr oder ferngesteuerte Steckdose an.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie sich bei der Entsorgung an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit entzündlichem Gas.
- Bewahren Sie keine leichtentzündlichen oder explosiven Stoffe im Gerät auf.
- Befüllen Sie das Gerät nur mit Trinkwasser.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuscentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

**WARNUNG**

Brandgefahr durch unsachgemäße Entsorgung! Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemitteln und Gase enthalten.

- Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder anderen Mittel, um den Auftauprozess oder den Eisgewinnungsprozess zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine anderen Arten von Elektrogeräten im Inneren der Eiswürfelmaschine.

Besondere Hinweise

- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

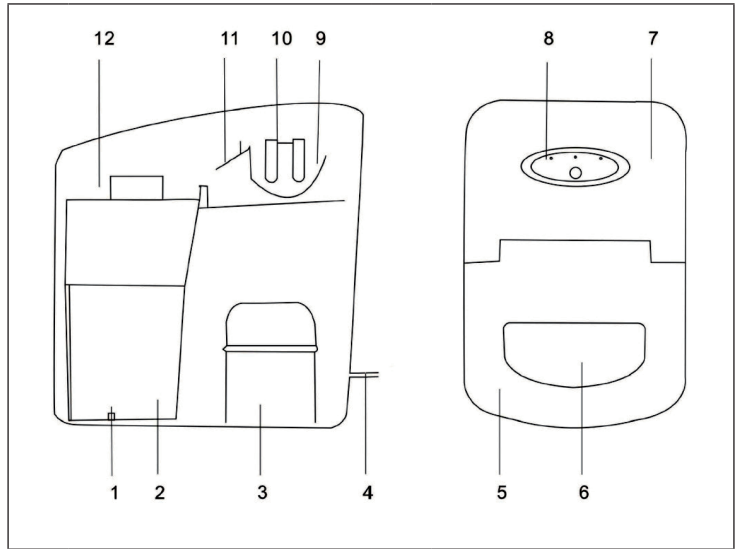
Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie regelmäßig den Wasserablauf.
- Sollte das Gerät einen Wassertank enthalten, reinigen Sie ihn, wenn das Gerät 48 Stunden lang nicht benutzt wurde. Spülen Sie den Tank, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.

**WARNUNG**

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

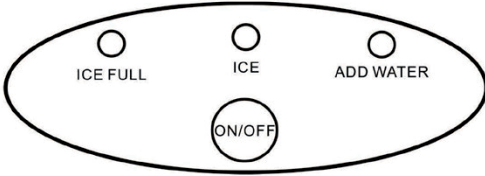
GERÄTEÜBERSICHT



1	Silikon-Stopfen	7	Abdeckung
2	Wassertank	8	Armatur
3	Kompressor	9	Wasserauffänger
4	Stromkabel	10	Verdampfer
5	Deckel	11	Schaufel
6	Fenster	12	Eisbehälter

BEDIENUNG

Bedienelemente

	
ON/OFF	Schaltet das Gerät ein und aus.
LED „ADD WATER“	Bei ungenügendem Wasserstand leuchtet die LED-Anzeige auf und ein Signalton ertönt. Füllen Sie Wasser nach, schalten Sie das Gerät aus und nach 3 Minuten wieder ein.
LED „ICE FULL“	Bei überfülltem Eisbehälter leuchtet die LED-Anzeige auf und ein Signalton ertönt. Entnehmen Sie das überschüssige Eis, schalten Sie das Gerät aus und nach 3 Minuten wieder ein.

Vor dem Gebrauch

- Lassen Sie das Gerät nach dem Entpacken und vor der ersten Inbetriebnahme 2 Stunden auf einer ebenen Oberfläche stehen.
- Das Gerät ist nicht zur Nutzung mit destilliertem Wasser vorgesehen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht mit Wasser, das länger als 24 Stunden gestanden hat.

Bedienung

1. Öffnen Sie den Deckel. Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser. Der Wasserstand sollte nicht über den Eisbehälter hinausgehen,
2. Stellen Sie die Stromverbindung her.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Das Gerät nimmt den Betrieb auf.
4. Falls die "ADD Water" LED aufleuchtet, füllen Sie Wasser nach. Sollte kein Wasser gepumpt werden, entfernen Sie kurz den Silikon-Stopfen.
5. Wenn die "ICE FULL"-LED aufleuchtet, entnehmen Sie das Eis.
6. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch ab und nehmen Sie es vom Netz.

Hinweise: In den ersten drei Betriebszyklen werden die Eiswürfel vergleichsweise klein und ungleichmäßig sein.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Eisbehälter heraus.
- Reinigen Sie das Geräteinnere mit einem sanften Reinigungsmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Spülen Sie das Geräteinnere mit klarem Wasser aus und lassen Sie das Wasser über die Wasserablauföffnung ab, indem Sie den Verschluss abdrehen.
- Das Äußere des Geräts sollte regelmäßig mit einem milden Spülmittel und warmem Wasser gereinigt werden.
- Trocknen Sie das Innere und Äußere des Geräts mit einem weichen Tuch.
- Lassen Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter ablaufen, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Reinigen Sie sowohl den internen Wassertank als auch den großen Wasserbehälter mit einem sanften Reinigungsmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch. Spülen Sie das Innere mit klarem Wasser aus und lassen Sie das Wasser über die Wasserablauföffnung ab, indem Sie den Verschluss abdrehen. Dadurch halten Sie das Gerät hygienisch sauber und es wird gewährleistet, dass das Gerät normal funktioniert.

Wasser ablassen


Wenn Sie das gesamte Wasser des Wasserbehälters ablassen möchten, stecken Sie den Netzstecker des Geräts ein, aber starten Sie es nicht. Entfernen Sie den Verschluss der Wasserablauföffnung auf der Rückseite des Geräts. Warten Sie einige Minuten, bis das Wasser vollständig herausgelaufen ist.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät ist außergewöhnlich laut und summt.	Die Stromspannung ist zu niedrig.	Stoppen Sie das Gerät und schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die der angegebenen Spannung entspricht.
Die Wasser-Anzeige geht an.	Es befindet sich zu wenig Wasser im Tank.	Füllen Sie Wasser nach.
	Der Schwimmer wurde nicht richtig installiert.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
	Der Schwimmer-Schalter ist kaputt.	
Die Anzeigen am Bedienfeld leuchten nicht.	Die Sicherung ist kaputt oder das Gerät ist ausgeschaltet.	Ersetzen Sie die Sicherung oder schalten Sie das Gerät ein.
Die Eiswürfel sind zu groß und kleben aneinander.	Die Wassertemperatur ist zu niedrig.	Wählen Sie kleine Eiswürfel aus.
	Es befinden sich Eis aus dem letzten Durchlauf in der Wasserschale.	Wechseln Sie in den Standby-Modus und entfernen Sie das Eis.
Das Gerät läuft, produziert aber kein Eis.	Problem mit dem Kühlmittel.	Wenden Sie sich zur Kontrolle und Reparatur an einen Fachbetrieb.
	Der Kompressor ist kaputt.	
	Der Lüftermotor ist beschädigt.	
Alle Leuchten blinken gleichzeitig.	Da Eis hat keinen Kontakt zur Eis-Leiste.	Ziehen Sie den Stecker und starten Sie das Gerät neu.
	Der bewegliche Erkennungsmechanismus an der Eisleiste ist kaputt.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
Das Eis reicht bis zur Eis-Leiste aber die Anzeige für den Eisbehälter geht nicht an.	Der bewegliche Erkennungsmechanismus an der Eisleiste ist kaputt.	Wenden Sie sich zur Kontrolle und Reparatur an einen Fachbetrieb.
	Die Anzeige ist kaputt.	

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions	14
Device Overview	16
Operation	17
Cleaning and Care	18
Troubleshooting	19
Disposal Considerations	20
Manufacturer & Importer (UK)	20

TECHNICAL DATA

Item number	10020108, 10028270
Voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	150 W
Weight	7,2 kg

SAFETY INSTRUCTIONS

- Place the device on a level surface.
- Use the device indoors only.
- Unplug the device from the power outlet when not in use.
- Never immerse the power cord and plug in water or other liquids.
- Only use accessories that are expressly recommended by the manufacturer for this device.
- Do not place the device directly under an electrical outlet.
- Do not let the power cord hang from the work surface so that children cannot pull on it.
- Do not overfill the unit, otherwise short circuits and electric shocks may occur.
- Make sure that the lid is always closed during operation.
- Do not pull the plug out of the outlet by the cord, but hold it by hand when unplugging.
- Use this device only for its intended purpose. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Only use the device in the household.
- Do not connect the device to a timer or remote-controlled socket.
- Do not immerse the device in water.
- If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center, or a similarly qualified person.
- Follow local regulations for disposal of equipment containing flammable gas.
- Do not store highly flammable or explosive substances in the device.
- Fill the device only with potable water.
- Children from the age of 8, mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been familiarized in detail with the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

**WARNING**

Fire hazard due to improper disposal! Please observe the local regulations for the disposal of appliances containing flammable refrigerants and gases.

- Keep ventilation openings in the unit housing free of obstacles.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use any mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or the ice recovery process.
- Do not use other types of electrical appliances inside the ice cube machine.

Special Notes

- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

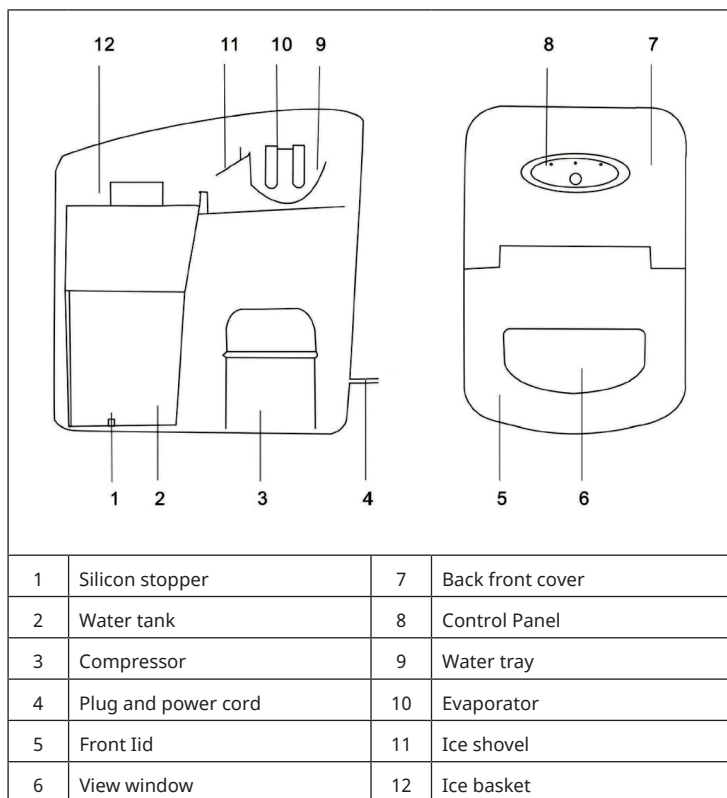
To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- If the appliance contains a water tank, clean it if it has not been used for 48 hours. Rinse the tank if no water has been removed for 5 days.

**WARNING**

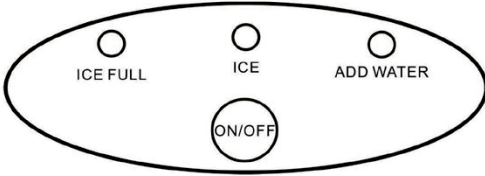
When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

DEVICE OVERVIEW



OPERATION

Control panel

	
ON/OFF	Press it to turn unit on or off.
LED „ADD WATER“	This light will come on with a long noise, DI' noise. You will need to add water and press the ‚STOP‘ then the ‚START‘ button to restart the ice maker.
LED „ICE FULL“	This light will come on with a ‚DI, DI‘ noise when the ice has reached the maximum capacity of the storage cabinet. Press ON/OFF button to restart the Ice maker after some of the ice has been taken away.

Before use

- Allow the unit to stand on a flat surface for 2 hours after unpacking and before first use.
- The device is not intended for use with distilled water.
- Do not use the device with water that has stood for more than 24 hours.

Operation

1. Open the lid. Fill the water tank with water. The water level should not exceed the ice tank,
2. Make the power connection.
3. Press the on/off switch. The unit starts to operate.
4. If the „add water“ led lights up, add water. If no water is pumped, briefly remove the silicone plug.
5. If the „ice full“ led lights up, remove the ice.
6. Turn off and unplug the unit after use.

Notes: During the first three cycles of operation, the ice cubes will be comparatively small and uneven.

CLEANING AND CARE

- Always unplug the ice maker before servicing.
- Take out the ice basket.
- Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
- Then use the water to rinse the inside parts, and drain out the water from the draining port by unplugging the drain cap on the back.
- The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
- Dry the interior and exterior with a soft cloth.
- When the machine is not in use for a long time, open the water drain cap to drain water completely out from the water reservoir.
- For both of the water tank and the big water reservoir, clean them with diluted detergent, warm water and a soft cloth. Then use the water to rinse the inside, and drain out the water from the draining port by unplugging the drain cap on the back. It will help you keep the unit and ice-cube hygienicly, and also make the unit work normally.

Drain the water

Because the water in the big water reservoir is stop to drain port by the water valave, if you want to drain away all the water, please plug on the unit and but don't start the unit, then remove the drain port cap at the back. Wait some minutes, all of the water will flow out.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Suggested solution
The device is exceptionally loud and humming.	The voltage is too low.	Stop the unit and plug it into an outlet that has the specified voltage.
The water indicator goes on.	There is too little water in the tank.	Top up with water.
	The float has not been installed correctly.	Contact a specialist company.
	The float switch is broken.	
The indicators on the control panel do not light up.	The fuse is broken or the unit is switched off.	Replace the fuse or switch on the appliance.
The ice cubes are too large and stick together.	The water temperature is too low.	Select small ice cubes.
	There is ice from the last run in the water bowl.	Switch to standby mode and remove the ice.
The device is running but does not produce ice.	Problem with the coolant.	Contact a specialist company for inspection and repair.
	The compressor is broken.	
	The fan motor is damaged.	
All lights flash simultaneously.	Since ice has no contact with the ice bar.	Disconnect the plug and restart the appliance.
	The moving detection mechanism on the ice bar is broken.	Contact a specialist company.
The ice reaches the ice bar but the ice container display does not start.	The movable detection mechanism on the ice bar is broken.	Contact a specialist company for inspection and repair.
	The display is broken.	

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	22
Aperçu de l'appareil	24
Utilisation	25
Nettoyage et entretien	26
Résolution des problèmes	27
Informations sur le recyclage	28
Fabricant et importateur (UK)	28

FICHE TECHNIQUE

Articles	10020108, 10028270
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	150 W
Poids	7,2 kg

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Placer l'appareil sur une surface plane.
- Utiliser l'appareil uniquement en intérieur.
- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Ne jamais plonger l'appareil et la fiche d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
- Utiliser uniquement des accessoires recommandés par le fabricant spécifiquement pour cet appareil.
- Ne pas placer l'appareil directement sous une prise électrique.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre d'un plan de travail pour éviter que les enfants ne tirent dessus.
- Ne pas trop remplir l'appareil pour éviter tout court-circuit et toute électrocution.
- S'assurer que le couvercle est toujours fermé pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble mais en maintenant fermement le corps de la fiche.
- N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement à domicile.
- Ne pas connecter l'appareil à une minuterie externe ou à une prise télécommandée.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Si le cordon et la fiche d'alimentation sont endommagés, les faire remplacer par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification analogue.
- Se conformer aux réglementations en vigueur dans la région pour la mise au rebut des appareils contenant des gaz inflammables.
- Ne pas stocker de substances facilement inflammables ou explosives dans l'appareil.
- Remplir l'appareil uniquement avec de l'eau potable.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.



MISE EN GARDE

Risque d'incendie dû à une mauvaise élimination ! Veuillez respecter les réglementations locales relatives à l'élimination des appareils contenant des réfrigérants et des gaz inflammables.

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil soient libres d'obstacles.
- Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de récupération de la glace.
- N'utilisez pas d'autres types d'appareils électriques à l'intérieur de la machine à glaçons.

Remarques particulières

- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

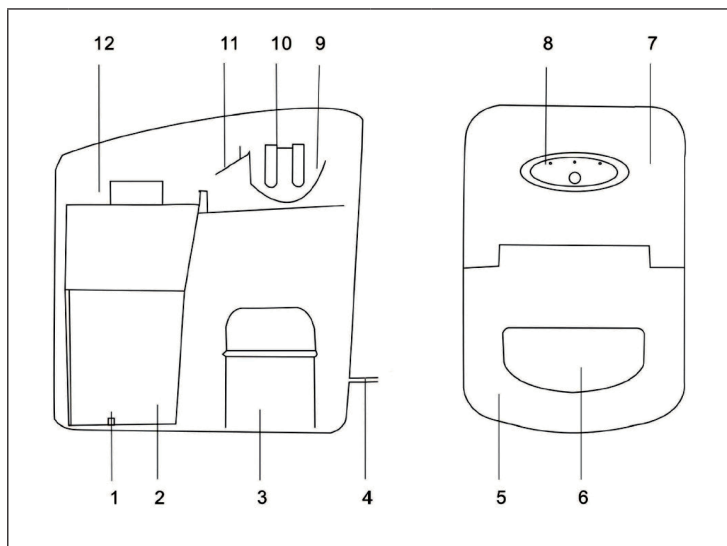
- Nettoyer régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation d'eau.
- Si l'appareil contient un réservoir d'eau, nettoyez-le s'il n'a pas été utilisé depuis 48 heures. Rincer le réservoir si aucune eau n'a été retirée depuis 5 jours.



MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

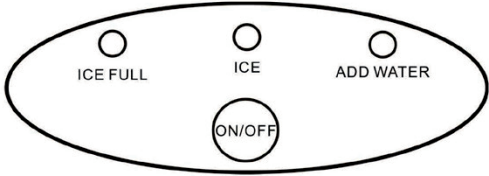
APERÇU DE L'APPAREIL



1	Bouchon en silicone	7	Rabat
2	Réservoir à eau	8	Châssis
3	Compresseur	9	Récipient pour récupérer l'eau
4	Câble d'alimentation	10	Évaporateur
5	Couvercle	11	Pelle
6	Fenêtre	12	Récipient à glace

UTILISATION

Panneau de commande



ON/OFF	Pour allumer et éteindre l'appareil.
LED „ADD WATER“	Si l'appareil manque d'eau dans le réservoir, la lumière LED s'allume et un signal sonore retentit. Remplissez le réservoir, éteignez l'appareil et allumez-le à nouveau au bout de 3 minutes.
LED „ICE FULL“	Cette LED s'allume lorsque le récipient à glace est plein et un signal sonore retentit. Retirez la glace, éteignez l'appareil et allumez-le à nouveau au bout de 3 m.

Avant utilisation

- Après avoir retiré l'appareil de son emballage, laissez-le posé sur une surface plane pendant 2 heures avant la première utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil avec de l'eau distillée.
- N'utilisez pas de l'eau qui a stagné pendant plus de 24 heures.

Mise en marche

1. Ouvrez le couvercle. Remplissez le réservoir avec de l'eau. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le récipient à glace.
2. Branchez l'appareil sur le secteur.
3. Appuyez sur l'interrupteur. L'appareil se met en marche.
4. Si l'indication « ADD WATER » s'allume, remplissez le réservoir avec de l'eau. L'eau ne doit pas être pompée, retirez brièvement le bouchon de silicone.
5. Si l'indication « ICE FULL » s'allume, retirez la glace.
6. Après toute utilisation, éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur.

Avertissement: Lors des trois premiers cycles de production de glace, les glaçons seront relativement petits et inégaux. Identification et résolution des problèmes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Sortez le bac à glaçons.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un détergent doux, de l'eau chaude et un chiffon doux.
- Rincez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau propre et vidangez l'eau de l'évacuation en dévissant le bouchon.
- L'extérieur de l'appareil doit être nettoyé régulièrement avec un détergent doux et de l'eau tiède.
- Séchez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux.
- Videz l'eau du réservoir si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Nettoyez à la fois le réservoir d'eau interne et le grand réservoir d'eau avec un détergent doux, de l'eau chaude et un chiffon doux. Rincez l'intérieur avec de l'eau propre et vidangez l'eau à travers le trou de vidange en dévissant le bouchon. Ceci maintient l'hygiène de l'appareil et garantit son fonctionnement normal.

Vidanger l'eau

Si vous souhaitez vider toute l'eau du réservoir d'eau, branchez le cordon d'alimentation de l'appareil mais ne le démarrez pas. Retirez le bouchon du trou d'évacuation de l'eau situé à l'arrière de l'appareil. Attendez quelques minutes que l'eau s'évacue complètement.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil est exceptionnellement bruyant et bourdonne.	La tension est insuffisante.	Arrêtez l'appareil et connectez-le à une prise de courant correspondant à la tension spécifiée.
L'indicateur d'eau s'allume.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Rajoutez de l'eau.
	Le flotteur n'a pas été installé correctement.	Contactez un spécialiste.
	L'interrupteur à flotteur est cassé.	
Les voyants du panneau de commande ne s'allument pas.	Le fusible est hors service ou l'appareil est éteint.	Remplacez le fusible ou allumez l'appareil.
Les glaçons sont trop gros et collent les uns aux autres.	La température de l'eau est trop basse.	Choisissez les petits glaçons.
	Il y a de la glace de la dernière production dans le bac d'eau.	Passez en mode veille et retirez la glace.
L'appareil démarre mais ne fabrique pas de glaçons.	Problème de réfrigérant.	Contactez un spécialiste pour inspection et réparation.
	Le compresseur est cassé.	
	Le moteur du ventilateur est endommagé.	
Tous les voyants clignotent en même temps.	La glace ne touche pas la barre de service.	Débranchez l'appareil et redémarrez-le.
	Le mécanisme de détection sur la bande de service est endommagé.	Contactez un spécialiste.
La glace atteint la barre de service mais le témoin de bac à glace plein ne fonctionne pas.	Le mécanisme de détection sur la bande de glace est endommagé.	Contactez un spécialiste pour inspection et réparation.
	L'écran est endommagé.	

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	30
Descripción del aparato	32
Funcionamiento	33
Limpieza y cuidado	34
Reparación de anomalías	35
Indicaciones sobre la retirada del aparato	36
Fabricante e importador (reino unido)	36

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10020108, 10028270
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de energía	150 W
Peso	7,2 kg

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Coloque el aparato en una superficie plana.
- Utilice el aparato sólo en habitaciones bien ventiladas.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando ya no lo utilice.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Utilice únicamente los accesorios expresamente recomendados por el fabricante para este aparato.
- No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la superficie de trabajo para que los niños no puedan tirar de él.
- No llene el aparato en exceso, ya que de lo contrario podrían producirse cortocircuitos y descargas eléctricas.
- Asegúrese de que la tapa esté siempre cerrada durante el funcionamiento.
- No desconecte el enchufe tirando del cable; en su lugar, tire del cuerpo del enchufe.
- Utilice este aparato sólo para el fin al que está destinado. La empresa no se hace responsable por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Utilice el aparato sólo en el hogar.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.
- No sumerja la unidad en agua.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Siga la normativa local para la eliminación de equipos de gas inflamable.
- No almacene sustancias altamente inflamables o explosivas en el aparato.
- Llene el aparato sólo con agua potable
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.

Este aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural con alta compatibilidad ambiental, pero inflamable. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. El uso de este refrigerante da lugar a un nivel de ruido del aparato ligeramente superior. Además del ruido del compresor, se puede escuchar el flujo de refrigerante. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto negativo en el rendimiento de la unidad. Tenga cuidado durante el transporte para que no se dañe el circuito de refrigerante. Las fugas de refrigerante pueden irritar los ojos.

**ADVERTENCIA;**

Peligro de incendio por eliminación inadecuada! Tenga en cuenta la normativa local para la eliminación de aparatos que contengan refrigerantes y gases inflamables.

- Mantenga las aberturas de ventilación de la carcasa de la unidad libres de obstrucciones.
- No dañe el circuito de refrigerante.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación o formación de hielo.
- No utilice ningún otro tipo de aparato eléctrico dentro de la máquina de hielo.

Instrucciones especiales

- Al colocar el aparato, tenga cuidado de no atrapar o dañar el cable de alimentación.
- Asegúrese de que no hay varios enchufes o adaptadores de red en la parte posterior del aparato.

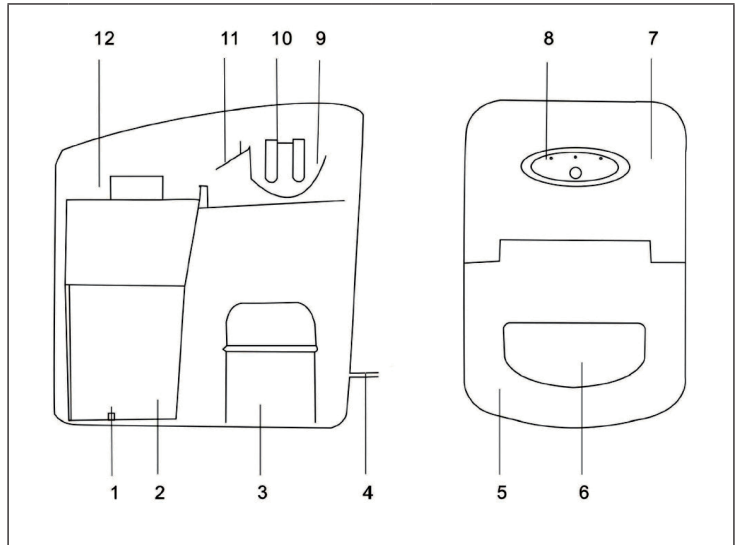
Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Limpie regularmente las superficies que puedan estar en contacto con los alimentos. Limpie el drenaje de agua regularmente.
- Si el aparato tiene un depósito de agua, límpielo cuando el aparato no se haya utilizado durante 48 horas. Enjuague el tanque si no se ha extraído agua durante 5 días.

**ADVERTENCIA**

Cuando utilice, repare o deseche el aparato, busque el símbolo de la izquierda situado en la parte posterior o en el compresor del aparato. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

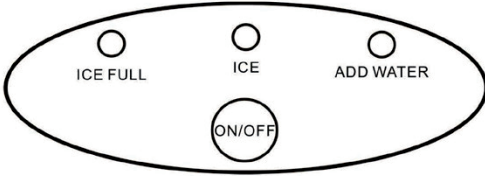
DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1	Botones de silicona	7	Cubierta
2	Depósito de agua	8	Equipamiento
3	Compresor	9	Captador de agua
4	Cable de alimentación	10	Evaporador
5	Tapa	11	Paleta
6	Ventana	12	Contenedor para hielo

FUNCIONAMIENTO

Elementos de funcionamiento

	
ON/OFF	Enciende y apaga la unidad.
LED "ADD WATER" (añadir agua)	Si el nivel de agua es insuficiente, el indicador LED se enciende y suena un pitido. Añada agua, apague el aparato y después de 3 minutos vuelva a encenderlo.
LED "ICE FULL" (hielo lleno)	Si el nivel de agua es insuficiente, el indicador LED se enciende y suena un pitido. Retire el exceso de hielo, apague el aparato y vuelva a encenderlo después de 3 minutos.

Antes del primer uso

- Después de desembalar el aparato y antes de utilizarlo por primera vez, déjelo reposar en una superficie plana durante 2 horas.
- El aparato no está destinado a utilizarse con agua destilada.
- No utilice el aparato con agua que haya permanecido más de 24 horas.

Funcionamiento

1. Abra la tapa. Llene el depósito de agua con agua. El nivel de agua no debe superar el depósito de hielo,
2. Establezca la conexión eléctrica.
3. Pulse el interruptor de encendido/apagado. La unidad comienza a funcionar.
4. Si se enciende el LED "ADD Water", rellene con agua. Si no se bombea agua, retire brevemente el tapón de silicona.
5. Cuando se encienda el LED "ICE FULL", retire el hielo.
6. Apague y desenchufe el aparato después de usarlo.

Pistas: Durante los tres primeros ciclos de funcionamiento, los cubitos de hielo serán comparativamente pequeños y desiguales.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Retire el contenedor de hielo.
- Limpie el interior del aparato con un detergente suave, agua tibia y un paño suave.
- Enjuague el interior del aparato con agua limpia y drene el agua a través del orificio de drenaje de agua desenroscando la tapa.
- El exterior del aparato debe limpiarse regularmente con un detergente suave y agua tibia.
- Seque el interior y el exterior del aparato con un paño suave.
- Vacíe el agua del depósito de agua si no utiliza el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- Limpie el depósito de agua interno y el depósito de agua grande con un detergente suave, agua tibia y un paño suave. Enjuague el interior con agua limpia y drene el agua a través del orificio de drenaje de agua desenroscando la tapa. Esto mantendrá el aparato higiénicamente limpio y garantizará su funcionamiento normal.

Drenaje de agua

Si desea vaciar toda el agua del depósito, conecte el enchufe del aparato, pero no lo ponga en marcha. Retire el tapón del orificio de drenaje de agua en la parte posterior del aparato. Espere unos minutos hasta que el agua haya salido por completo.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa	Propuesta de solución
La unidad es excepcionalmente ruidosa y zumba.	La tensión de alimentación es demasiado baja.	Conecte el aparato solo a tomas de corriente que se adecuen a su tensión.
El indicador de agua se enciende.	Hay muy poca agua en el depósito	Rellenar con agua.
	El flotador no se ha instalado correctamente.	Dirjase a una tienda especializada.
	El interruptor del flotador está roto.	
Los indicadores en el panel de control no se iluminan.	El fusible está fundido o el aparato está desconectado.	Cambie el fusible o encienda el aparato.
Los cubitos de hielo son demasiado grandes y se pegan.	La temperatura del agua es demasiado baja.	Seleccione cubitos de hielo pequeños.
	Hay hielo del último recorrido en la bandeja de agua.	Cambie al modo de espera y retire el hielo.
El aparato está funcionando pero no produce hielo.	Problema con el refrigerante.	Póngase en contacto con una empresa especializada para su inspección y reparación.
	El compresor está roto.	
	El motor del ventilador está dañado.	
Todas las luces parpadean al mismo tiempo.	No hay contacto entre el hielo y la barra de hielo.	Desenchufe el aparato y vuelva a ponerlo en marcha.
	El mecanismo de detección de movimiento de la barra de hielo está roto.	Dirjase a una tienda especializada.
El hielo llega a la barra de hielo pero el indicador del depósito de hielo no se enciende.	El mecanismo de detección de movimiento de la barra de hielo está roto.	Póngase en contacto con una empresa especializada para su inspección y reparación.
	La pantalla está rota.	

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. Debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	38
Descrizione del prodotto	40
Utilizzo	41
Pulizia e manutenzione	42
Risoluzione degli errori	43
Avviso di smaltimento	44
Produttore e importatore (UK)	44

DATI TECNICI

Codice articolo	10020108, 10028270
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	150 W
Peso	7,2 kg

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Posizionare il dispositivo su un fondo piano.
- Utilizzare il dispositivo solo in locali chiusi.
- Staccare la spina quando non si utilizza il dispositivo.
- Non immergere mai il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore espressamente per questo dispositivo.
- Non lasciar penzolare il cavo dal piano di lavoro, in modo che i bambini non possano tirarlo.
- Non riempire eccessivamente il dispositivo, altrimenti possono risultare cortocircuiti e folgorazioni.
- Assicurarsi che il coperchio sia sempre chiuso durante il funzionamento.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, non tirare dal cavo, ma impugnare saldamente la spina stessa.
- Utilizzare questo dispositivo solo per lo scopo previsto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni dovuti a un utilizzo improprio del dispositivo e al mancato rispetto delle avvertenze.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti casalinghi.
- Non collegare il dispositivo a timer o a prese elettriche con comando a distanza.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Se il cavo o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Quando si smaltisce il dispositivo, rispettare le norme locali relative allo smaltimento di dispositivi con gas infiammabili.
- Non conservare nel dispositivo sostanze infiammabili o esplosive.
- Riempire il dispositivo solo con acqua potabile.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

**AVVERTENZA**

Pericolo di incendio a causa di uno smaltimento improprio! Si prega di osservare le norme locali per lo smaltimento di dispositivi contenenti refrigeranti e gas infiammabili.

- Mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non danneggiare il circuito frigorifero.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento o il recupero del ghiaccio.
- Non utilizzare altri tipi di apparecchi elettrici all'interno della macchina per cubetti di ghiaccio.

Note speciali

- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

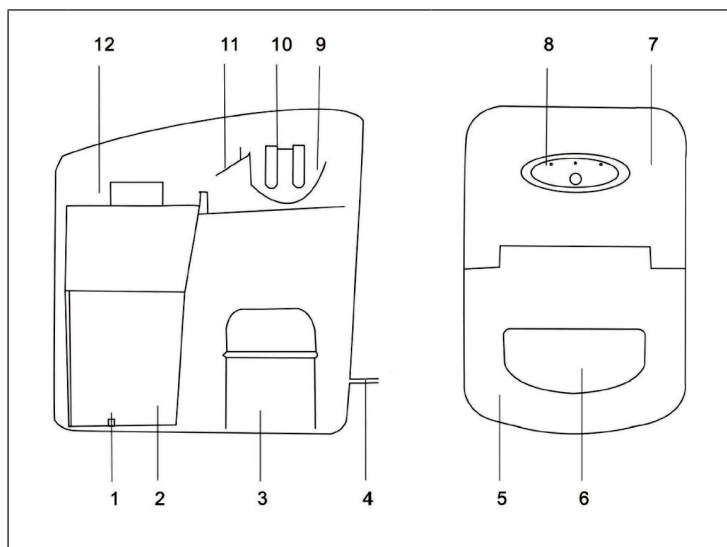
Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Se l'apparecchio contiene un serbatoio dell'acqua, pulirlo se non è stato utilizzato per 48 ore. Sciacquare il serbatoio se non è stata rimossa l'acqua per 5 giorni.

**AVVERTENZA**

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

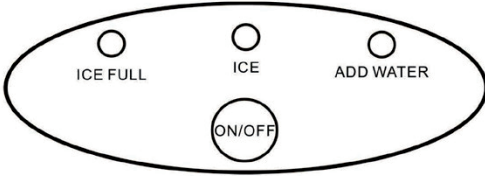
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1	Tappi in silicone	7	Copertura
2	Serbatoio acqua	8	Armatura
3	Compressore	9	Contenitore raccolta acqua
4	Cavo alimentazione	10	Evaporatore
5	Coperchio	11	Paletta
6	Finestra	12	Contenitore ghiaccio

UTILIZZO

Comandi

	
ON/OFF	Accende e spegne il dispositivo.
LED „ADD WATER“	In caso di acqua insufficiente si accende una spia LED e viene emesso un segnale acustico. Riempire d'acqua, spegnere il dispositivo e riaccenderlo dopo 3 minuti.
LED „ICE FULL“	In caso di ghiaccio eccessivo si accende una spia LED e viene emesso un segnale acustico. Rimuovere il ghiaccio in eccesso, spegnere il dispositivo e riaccenderlo dopo 3 minuti.

Prima dell'utilizzo

- Dopo aver disimballato il dispositivo lasciarlo per 2 ore su una superficie piana prima di utilizzarlo..
- Il dispositivo non prevede utilizzo con acqua distillata..
- Non utilizzare il dispositivo con acqua che ha ristagnato per più di 24 ore.

Utilizzo

1. Aprire il coperchio. Riempire il serbatoio d'acqua. Il livello dell'acqua dovrebbe essere tale da non fluire nel contenitore per il ghiaccio.
2. Collegare all'alimentazione.
3. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento. Il dispositivo entra in funzione..
4. Se la spia LED "ADD Water" s'illumina, aggiungere acqua. Se non viene pompata l'acqua rimuovere temporaneamente il tappo di silicone.
5. Quando la spia LED "ICE FULL" s'illumina, rimuovere il ghiaccio.
6. Spegnerne il dispositivo dopo l'utilizzo e scollegarlo dall'alimentazione.

Avvertenze: Nei primi tre cicli di utilizzo i cubetti di ghiaccio potrebbero risultare irregolari e di piccole dimensioni.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa a muro prima della pulizia.
- Rimuovere il contenitore del ghiaccio.
- Pulire l'interno dell'apparecchio con un detergente delicato, acqua calda e un panno morbido.
- Risciacquare l'interno dell'apparecchio con acqua pulita e lasciare che l'acqua sull'apertura di scarico dell'acqua svitando il tappo.
- La parte esterna dell'apparecchio deve essere pulita regolarmente con un detergente delicato e acqua calda.
- Asciugare l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido.
- Durante la pulizia dell'apparecchio, scaricare l'acqua dal serbatoio dell'acqua quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
- Pulire sia il serbatoio dell'acqua interno che il grande serbatoio dell'acqua con un detergente delicato, acqua calda e un panno morbido. Sciacquare l'interno con acqua pulita e scaricare attraverso il foro di scarico dell'acqua svitando il tappo. In questo modo l'apparecchio rimane igienicamente pulito e garantisce il proprio normale funzionamento.

Scaricare l'acqua

Se si desidera scaricare tutta l'acqua dal serbatoio dell'acqua, inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio ma non avviarla. Rimuovere il tappo dal foro di scarico dell'acqua sul retro dell'apparecchio. Attendere qualche minuto affinché l'acqua fuoriesca completamente.

RISOLUZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Il dispositivo è insolitamente rumoroso ed emette un ronzio.	La tensione è troppo bassa.	Arrestare il dispositivo e collegarlo a una presa elettrica con tensione corrispondente a quella indicata.
L'indicazione dell'acqua si accende.	Acqua insufficiente nel serbatoio.	Aggiungere acqua.
	Il galleggiante non è installato correttamente.	Rivolgersi a un'azienda tecnica specializzata.
	L'interruttore galleggiante è guasto.	
Le indicazioni sullo schermo non si illuminano.	Il fusibile è guasto o il dispositivo è spento.	Sostituire il fusibile o accendere il dispositivo.
I cubetti sono troppo grandi e restano attaccati tra loro.	La temperatura dell'acqua è troppo bassa.	Selezionare i cubetti piccoli.
	CI sono cubetti residui dall'ultimo ciclo di produzione nella vaschetta dell'acqua.	Passare in standby e rimuovere il ghiaccio.
Il dispositivo funziona, ma non produce ghiaccio.	Problemi con il refrigerante.	Rivolgersi a un'azienda tecnica specializzata per controllo e riparazione.
	Compressore guasto.	
	Motore della ventola danneggiato.	
Tutte le spie lampeggiano contemporaneamente.	Il ghiaccio non ha alcun contatto con la barra del ghiaccio.	Staccare la spina e riavviare il dispositivo.
	Il meccanismo di rilevamento mobile sulla barra del ghiaccio è guasto.	Rivolgersi a un'azienda tecnica specializzata.
Il ghiaccio arriva fino alla barra ma l'indicazione relativa al contenitore del ghiaccio non si accende.	Il meccanismo di rilevamento mobile sulla barra del ghiaccio è guasto.	Rivolgersi a un'azienda tecnica specializzata per controllo e riparazione.
	L'indicazione è guasta.	

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN